

①

March 10, 1941

[Siletz]

[John P. Marr]

Dear John:

I arrived in Siletz this morning (Sunday) and have gone to every one's house that you mentioned: Hoxie Simmons, Cokel Thompson, Lucy Smith who lives in a government house on top of the hill, and Spencer Scott!

None of these were home, every one was at church and I talked with Hoxie's wife. She said Hoxie wasn't doing anything tomorrow and I could start right in in the morning. I am going back at 7 P.M. and see Hoxie tonight when he gets home.

This Cokel Thompson here is not 100 years old he is

... is he the one you were

①

March 10, 1941

[Siletz]

[John P. Marr]

Dear John:

I arrived in Siletz this morning (Sunday) and have gone to every one's house that you mentioned: Hoxie Simmons, Cokel Thompson, Lucy Smith who lives in a government house on top of the hill, and Spencer Scott!

None of these were home, every one was at church and I talked with Hoxie's wife. She said Hoxie wasn't doing anything tomorrow and I could start right in in the morning. I am going back at 7 P.M. and see Hoxie tonight when he gets home.

This Cokel Thompson here is not 100 years old he is

... as he is the one you were

[John P. Marr]

[John P. Marr]

March 17, 1941

[Siletz]

Please return to JPH

Dear John:

Hoxie wasn't home this morning, he went to a funeral. I worked with old Spencer Scott until noon. Spencer Scott doesn't know very much. I worked him from 9 o'clock this morning until about 1: P.M. and got very little.

But!

I didn't take any time to eat and rushed right over to Hoxie's place and started right to work with him. I worked with him for four steady hours this afternoon. Got about 12 of his good songs! Am going back early in the morning and work him some more. So you see we are finally getting something worth while. Hoxie is one of the most valuable Indians I have seen. He knows lots of songs and stories. He also loves to sing and talk!

There is an old fellow here called Hank Johnson. Is he any good? Spencer Scott says he is the only one left that can speak the lower Umpqua, as he calls it.

Old Lucy hardly ever stays at home. Also, I am waiting to hear from you about 35 year old Cokel Thompson. is he the one you want.

Hoxie is a marvelous one! Success is finally heading our way. Got a lot done today!

Jack!



Today 1. April [Enclosed w/
Marr, 4/1/41]

Expenses

stamps	18
stamp	.06
grocery	.52
4 ballies recharged -	4.00
went show sat night -	.40
Kobels pay	10.50
battery 3 batteries -	3.00

HE

ROM

1.

Lucey Smith
Recordings.

[John P. Marr
(No cover letter)
Around 4/1/41]

- A - ① - a story of the old coyote.
- ② - a story of the devil.
- ③ - an experience Lucey had long ago when she was very small. Her mother ran away from the Siletz Indians, back to her own tribe on Coos Bay. She packed Lucey on her back all of the way. Then soon afterward her mother came back again to Siletz.
- ④ - How the other tribes used to rob or steal women and children from another.

- B - ① Coyote did many different things. He did them this way and that way. all kinds of ways. He was the one always making mischief.
- ② How to play an Indian Poque river card-stick game. Men and women.
- ③ names of animals.
- ④ names of trees
- ⑤ names of fish
- ⑥ names of birds
- ⑦ words with English translation

- C - ① sentences with Indian and English.
- ② words
- ③ words

- V - sentences Indian and English
R - sentences. Indian and English.
S - sentences - Indian and English.
T - D sentences - Indian and English
② sentences - Indian and English.
W. - sentences - Indian and English.
X - sentences - Indian and English.
Z - sentences - Indian and English.
H - 2ND - sentences - Indian and English
B - 2ND - sentences. Indian and English.

April 2, 1941

[John P. Marr]

Dear John:

Have been getting most wonderful result with
 Honey Fuller (Tillamook). He lives a mile or so
 out of Tiletz and I have already got a very
 long coyote story besides ten good songs from him.
 I had him tell the English too ~~two~~.

Do not worry about the 'mike'. I keep it wrapped
 fog tight and it is in perfect condition. It is the very
 least of our troubles. The main worry is that these old
 Indians will stay alive until I get to all of them. The most
 valuable ones are the oldest and the nearest to death.
 Do you know that nearly every Indian boy or girl here in
 Tiletz can say only a very few Indian words. soon the
 language will be gone. The four important ones here are
 Hoxie, Lucy, Old Kobel, and Honey Fuller. The others such as Hank
 Johnson are not worth bothering because we can get better results
 with Fred Yalkus. Hank doesn't know any more than it
 would be worth to pay him. Therefore I think it would save
time and money to go on to Fred Yalkus. We can get
 more from him in one minute than we could in an hour from
 Hank. However, you know best. What ever you say
 I will do. I am merely giving you what I think

[Marr, 4/2/41]

[2]

about it. and I really do think the wise thing to do is to rush on to Fred Yalkus. By the time this reaches you I will have all of the old (four of them) safety Indians. ~~It is facts that we~~ It is facts that we have to face. I will wait for your letter telling me what to do about this. Every day counts. Both for money and time.

Jack.

You know best now John. whatever you think, you know many facts about this thing that I don't

Please answer this immediately.

[Attach w/ Marr, 4/2/41]

Louie Fuller -
age about 80
know quite a bit -
not many stories tho.

Safety Oregon



[John P. Marr] April 27, 1941
[1st]

Dear John:

Here is the address of a very good gear company. These people do work for all of the movie companies and many other places. This is not the place where I had the recorder fixed though, those people gave me this address and said this gear company could make any type of gear. They would have to have a gear for sample though. Remember this address in case we ever need a gear made again.

Premier Gear Works
1700 N.W. Thurman St
Portland Oregon.

Did Losch ever send you the other three gears he said he had made?

I have received your Tillamook book and money order dated March 31. I certainly do like this peanut brittle which just came. It is better than delicious. Many thanks!

One of the stories in this Tillamook book is in a way something like Loney Fuller's coyote story.

Write instructions at once - please.

- Jack -

[John P. Marr] April 3, 1941
[2nd]

Dear John:

am getting lots more done with old
Loney Fuller - all the stuff is being translated
in English too - Tillamook lingo sounds different
than any other I have heard -

Those Indians who don't know many stories and
run out of them, I have a system all my own -
I read their sentences from I am of World book and
they ~~and~~ tell me the Indian for it. This way is
much quicker and I get, both English and Indian.

The old coyote story Loney told is a good one
it is a story that I have never heard - I wonder if
you have - It is about old coyote leads a party
across the ocean in a big canoe - He helps the people
on the other side get mouths and some other things
to get eyes - In return they give him two girls
and a lot of ~~shell~~ shell money - Will write
details later -

- Jack -

April 4, 1941

[John P. Marr]

[Siletz]

Dear John:

Am through with old Soney Fuller. Got quite a bit from him - all he knew and then some - including the four stories in the Tillamook - 1890 - book that you sent. I got all four of those stories translated word for word - sentence for sentence and story for story. Am sending you the list of his recordings in another letter.

As soon as I was through with Soney I rushed right back to old Kokel - I had another talk with him tonight and in the morning I am going to do more recording with him. I will have him tell me all that is in the Burr river book. Besides anything else I can get from him - I agree with you that old Kokel is really the chance of a lifetime - after he is gone there will be no more - I know that a chance like this with old Kokel will never be gotten again by anyone so I am going to get everything possible from him.

I am ever grateful for these books (all of them) which you have sent me. They help me to get more from the Indians than could be expected. They are really a big help. If I had not of had these books I think we would have only $\frac{1}{2}$ or half of the recordings we have now.

Do you know that I got 58 songs from Hoxie Hoxie certainly did know them - It is surprising how he remembered them all.

I hope you find (or have found) the Alsea book. It will be a big help.

[Marr, 4/4/41]

[2]

I now what Hoxie tells me, I should get a lot done with Fred & Elkus even without any book to help me. Hoxie said that Fred knew more Molloy than anyone alive!

Price of aluminum is very very high. In fact it would be almost impossible to buy aluminum records now. I am saving every inch of space possible on the records.

Don't forget to make a note of the fact that the biggest percentage of the stuff I got from Lucy and Loney is taken from Dawn of World.

No letter from you today. 3 al con of pre-met little came. muchas gracias! Es muy muy (muchasimas) vana.

Have also received your money order dated March 31, '41

Have you been receiving letters daily from me?

Jack

Enclosed - expenses - up to tonight.

April 4 - 1941

[Enclosed w/
John Marr,
4/4/41]

Expenses

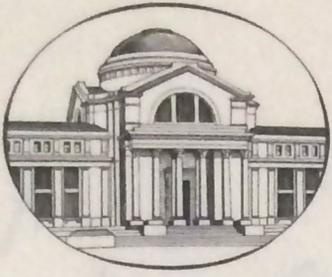
Lucy Pay	5.50
groceries	.84
stamps	.21
writing tablets and envelopes	.30
battery recharge	1.00
Loney Fuller	2.50
2 big handkerchiefs	.20
Loney Fuller	3.50
gas	1.40
Loney Fuller	3.50

INGS

TO

R OF

[John P. Marr
(No cover letter



National Museum of Natural History • Smithsonian Institution
WASHINGTON, D.C. 20560 •

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

THE FOLLOWING LIST OF SOUND RECORDINGS
FROM LOUEY FULLER WAS SENT BY MARR TO
HARRINGTON AROUND APRIL 4, 1941.

SEE REFERENCE TO THIS IN HIS LETTER OF
APRIL 4.

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten text at the bottom of the page.]

[John P. Marr] [~~early May, 1941~~]

[May 7, 1941]

[Oakville]

Dear John:

Do you realize that in one single week with John Albert, we are doing over Fraasht's book on Alsea in perfect form. It cost Fraasht.

hundreds and hundreds of dollars and months and months of work, yet we are perfecting it in one single week.

In spite of the huge expenses that we have encountered on this trip, the cost of each record is perhaps less than \$3.00 and possibly never again will anyone be able to obtain the things we have, because of the nearness of extinction of most of these things.

(over)

Dear John:

[John P. Mann]
[May 8, 1941 (1st)]
[Oakville]

I have just shipped 185 lbs of records to my grandmother in Santa Ana - enclosed is the bill of lading - I prepaid this.

I have also put in a good days work with John Albert using the Kathlemet book by Boas for dictation.

It has been raining here for a long spell - just a steady fall of rain.

The recorder went on blink today; made a screeching sound; but I fixed it again and went right on recording with John. It was only the wires leading to cutting needle, they had to be retaped as they were worn exposed. Nothing at all to worry over!

I will let you know the minute I locate what Boas made that trip for or whether I can find a trace of another Chinook talker.

I am going to talk to all the Indians which Boas spent time with when he was here.

Jack

I have all the records made with John Albert and the others in Oakville in my car with me. I only sent one box to Santa Ana.

(3)

John Albert.

[w/Marr, 5/9/41 (3rd)]

2nd G - ① stories taken from Froehberg's
also book -

② stories from book -

③ stories from book -

2nd H - stories from book -

" I - stories from book -

" J - stories from book -

" K - stories from book -

" L - stories from book -

" M - stories from book -

" N - stories from book -

2nd O - stories from book -

2nd P - stories from book -

2nd Q - stories from book -

2nd U - stories from book -

" V - stories from book -

" R - stories from book -

" S - stories from book -

" T - stories from book -

" W - stories from book -

" X - stories from book -

page 2

John Albert - cont -

2nd Q - more stories from Alsea book

U - same

V - same

R - same

S - same

T - same

W - same

X - same

Y - same

Z - same

3rd A - same

3rd B - same

" C - same

D - same

E - same

F - same

G - same

H - same

I - same

J - same

K - same

(over) →

MAIR 5-24-41
enclosure

T (5)

John Albert continued

3rd - V - stories taken from Kathleen Boas Tests

3rd - R - () () () () ()

" - S - () () () () ()

" - T - () () () () ()

" - W - () () () () () ()

" - X - () () () () ()

" - Y - () () () () () ()

" - Z - () () () () ()

4th A - () () () ()

4th B - () () () ()

" - C - () () () ()

" - D - () () () ()

" - E - () () () () ()

" - F - () () () () ()

" - G - () () () () ()

" - H - () () () () ()

" - I - () () () () ()

" - J - () () () () ()

" - K - () () () () ()

" - L - () () () () ()

4th - M - () () () () ()

4th - N - () () () () ()

4th - O - () () () () ()

4th - P - () () () () ()

4th - Q - () () () () ()

4th - R - () () () () ()

4th - S - () () () () ()

(over)

MARR 5-24-41
enclosure

J (5)

John Albert cont

6th - i - More of same

7th - j - (((()

8th - k - (((()

9th - l - (((()

10th - m - ((((()

11th - n - ((((()

12th - o - ((((()

13th - p - ((((()

14th - q - ((((()

15th - r - ((((()

16th - s - ((((()

17th - t - ((((()

18th - u - ((((()

19th - v - ((((()

20th - w - ((((()

64 records on Alsea lingo

MARR 5-24-41 enclosure

J (5)

[John P. Marr]

[May 16, 1941]

[Oakville]

Dear John:

I have just come from the hospital in Hogiam where I took an examination for appendicitis - I have had pains in my side ever since I was in Seletz but today it suddenly got worse so I went to the Dr. - Mr. Donald there. It isn't a bad case at present time but he says that it could become acute at any time even this very night. Now this is a secret I want to keep between you and I. If my mother knew of this it would worry her very much and I don't think it is in a serious stage that she know about it. Appendicitis is really nothing in these modern times and if an operation had to be undergone she would not need to know of it until it was all over. You must keep this a secret. It may not be serious at all, probably nothing to worry about but if my mother knew she would worry terribly about it and that is just what I don't want her to do.

I am starting back to work with John Albert in the morning. I am going to get you enough material on Alsea so that you will be able to make a complete study of it. We had better get a lot from John because he is the best.

I hope I can locate someone who can tell me where a chinook or this extinct Bee El linego is.

Jack

Date: _____
Please c
Example:

MARR 5-24-41

enclosure

John Albert (cont) [w/ Marr, 5/16/41]

[3]

John P. Harrington Papers

MA...
enclosure

- 5th - H - More of same
- 5th - I - More of same
- 5th - J - More of same
- 5th - K - More of same
- 5th - L - More of same
- 5th - M - More of same
- 5th - N - More of same
- 5th - O - More of same
- 5th - P - More of same
- 5th - Q - More of same
- 5th - U - More of same
- 5th - V - More of same
- 5th - R - More of same
- 5th - S - More of same
- 5th - T - More of same
- 5th - W - More of same

64 records in all on these kings

This Peter James is giving me good Danish
[John P. Marr]

Grand Route, Ore.

Dear John:

June 19, 1944 [EPH]

It is impossible to get any
Kahloppoye things at this present
time, so I'm rushing back to Emma
and John Cripps. As I must come
back down this way when I head
back to California, I can stop and
reword with Mose Hudson at
that time.

We must plan ahead in every
detail as to some time - write to
Penton, Wash. but first to Laholoh.

Jack

(or my) - This is just what
my eyes are doing.

[John P. Marr] [40's] [late June, 1941]
[June 30 1941]

Dear John:

Not only do the Tillamook + Chinook words sound alike; but Harry Mitchel, the Till. who is dying there in the small hospital right in Garibaldi has a head that was also flattened at birth. John Clipp's head is the same. If you once saw John Clipp, then possibly you didn't notice the shape of his head.

Peter James, John Clipp and Harry Mitchel are the only men I can recall with heads shaped like this.

When I visited Harry Mitchel there in the small Garibaldi hospital or convent. I had a hard time getting past the front nurse. When I did they told me not to talk with him over a few minutes and not to make Harry talk. He ~~is~~ was glad to see me. But Harry is for the time being off our list.

I have never worked with a more cooperating Indian than Peter James. He seems to know just what is wanted.

Didn't the Asteans of old Mexico or one certain tribe of long ago flatten or have a method of shaping the head to a point. It seems odd to me that those Indians far down into Mexico had the same curious habits as do these Indians up here. This head business, dug out canoes, wearing of ornaments in the ears, Red paint to paint the body with, the use of feathers and value, the burying of food with the body, other feasting ceremonies at the time of burial and above all the sweat house - In Mexico the Indians called them temascal but they serve the
(over)

LANGUAGE DESIGNATION: [Negve River/Tutuni Jew]

INFORMANT: Rexie Simons

DATE:

Record No.	Side/Reel	Description	Size	Condition	Remarks	Copy Type
	U-1	There was once a coyote that was made up of two kinds of coyotes. This coyote could overcome anything. He came from the East. He lots of bad luck on the way but he always got out of the bad luck.				
	V-1	All the different kinds of animals lived together in an animal kingdom or temple.				
	B-1	The finish of the story on V-1				
	B-2	A story of the coyote. He was sent to change things. (When asked who sent him, the Indian informant did not know.) Coyote changed many things as he went along the river. Once he found a big crawfish in the water that got people with its pinchers and carried them into the water. Coyote tore him all apart and made him small like the crawfish is today. Coyote made things as they are now. He also came upon two blind women pounding grain. He stole their food, tied their hair together, and watched them fight. Then he repaid them for the joke he had pulled on them by making their eyes so they could see.				
	B-1	Coyote had ten sons, wild antelope also had ten sons. All twenty sons took a trip. They went back east. They were going to the East to steal a gold ball. Bad luck befell them. All ten of coyote's sons were killed. Antelope's sons came back alive with gold ball.				
	T-1	Two little yellowjackets rob old coyote of his sack of salmon.				
	W-1	Coyote and seven young coons were all together. Something went wrong with the coyote and he started a war with the coons. All his children were killed in the war.				

LANGUAGE:

INFORMANT:

RECORDING DATE:

LANGUAGE DESIGNATION: [Rogue River/Tutuni Jmw]

INFORMANT: Hoxie Simmons

DATE:

Copy Tape

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

Record No.	Side/Band	Description	Size	Condition	Remarks	Copy Tape
6	L-1	Stick game [song]				
	L-2	Stick game				
	L-3	Stick game				
	L-4	Stick game				
7	M-1	Stick game				x
	M-2	Stick game				
	M-3	Stick game				
	M-4	Stick game				
	N-1	Religious dance song				
	N-2	Religious dance song				
	N-3	Religious dance song				
	N-4	Big coyote song				
8	O-1	A story of the coyote, cougar and wildcat -- they are all three cousins. They came from the East and helped the poor, weaker sex of people here.				x
	O-2	A story about the coyote and his grandmother.				
	P-1	A story about the grizzly bear visiting his son-in-law's house. The house is haunted.				
9	Q-1	A story about the wind woman. She blew a tree or bush down and found a baby under it. Baby wouldn't cry until she called it ["]brother.["] She called it all names and it wouldn't cry -- finally she called it ["]brother["] and it cried. She then took it and cared for it.				x

INFORMANT:

LANGUAGE DESIGNATION: [Rogue River/Tutuni]

INFORMANT: Hoxie Simmons

DATE:

Record No.	Side/Band	Description	Size	Condition	Remarks	Copy Tape
	W-2	A song. This type of song is what the Indian[s] call half song. Reason because half circle. Old coyote dances all night with gohst[sic]. They never stopped. They danced until coyote went unconscious. He awoke next morning in the dust.				
	X-1	The cougar was a bachelor, he lived all alone. Women came to him him from all over. One time big snake woman came to him. She was very bashful. She ate only when he went out. Once he peeked over and watched her eat. He came back in and blew into her mouth. This made her like (the same as) him.				
	Y-1	A man lost in a gamble game. He lost a lot of money. They won it all. When his money was gone he started betting his wife and children. He lost all. Everything he had was lost. Then he sat with his head between his legs or knees for five days and nights. Then after this period his good luck came back to him. He got everything back and was happy again.				
	Y-2	A Rogue River dance song				
	Z-1	A story of two hunters (brothers). Their parents told them never to hunt on the other side of the mountain. When they got older they did go and hunt on that side. Bad luck came to them. A monster -- whirlwind. Water swelled up to the top of rim of mts. They lived however. When they went home the old people found money stuck to them and they scraped it off their bodies.				
	1	A special record. Coyote was very foolish. Had sexual [sic] intercourse with two girls. People did not know it was old coyote that did this to the girls. Their bellies began to swell. [?] they (people) took the girls to the river and squeezed the babies out. Coyote ran downstream and caught them up. One (the tenth) was a runt, he threw it back.				
	A	An Indian God created the earth. He made everything. Held the earth in his hands and looked at it. Put things on it for the Indians. Along the river --				

LANGUAGE:

INFORMANT:

RECORDING BY:

Copy Tape

LANGUAGE DESIGNATION: [Rogue River/Tutuni Jmw]

INFORMANT: Hoxie Simmons

DATE:

Record No.	Side/Band	Description	Size	Condition	Remarks	Copy Tape
20	R					
21	S					
22	T					
23	W					
24	X					
25	Y					
26	Z					
27	L					
28	1					
29	2					
30	2					
31	2					
32	2					

Record No.	Side/Band	Description	Size	Condition	Remarks	Copy Tape
	B-1	An early human being story. One tribe wiped out another. One man got away. His wife and children were taken as slaves. He went to his cousins place. His cousin fixed things up. Wiped out the mean tribe with two big bears. The bears came from out of an oak tree.				
	B-2	Indian religious song				
	C-1	Big skunk and his grandmother lived together. Too many people got in grandmother[']s way when she went to gather roots. Skunk made a big noise and did a holy dance next day -- this attracted everyone while grandmother gathered roots.				
	C-2	Indian religious dance song				
	D-1	Two boys were stolen by wolves when they were very young. Five years later they returned. They had lived with the wolves all this time. They returned with the wolves and never came back. She [NOT IDENTIFIED] went to wolves dens high up in the mountains.				
	D-2	War dance song				
	E	War story. One tribe was cleaned out because they were bad.				
	F-1	War story. Indians used to bury women. If a woman died she was to be replaced by the seller. One tribe found out another was killing women when they got old for younger girls. When they got tired of a woman they would kill her and get another. This caused a great war. The good tribe won, of course.				
	F-2	Sweathouse song				

LANGUAGE:

INFORMANT:

RECORDING BY:

Copy Tape	Original Side/Band	Contents	Date of Copy Tape	Length	Technical Notes
33	2nd E-1	War story		750'	
34	2nd F-1 2nd F-2	War story Sweathouse song		750'	
35	2nd G	?		750'	
36	2nd H-1 2nd H-2 2nd H-3	Wolf killed deer Similar story Sweathouse song		800'	
37	2nd I-1 2nd I-2	Boy revenges death of father Indian soctor song		800'	
38	2nd J-1 2nd J-2	War story Man and his sister-in-law		700'	
39	2nd K-1	Similar story - dead woman returns in spirit form to cure sick		750'	
40	2nd L-1	Rogue River war started over one quart of whiskey		800'	

[Miscellaneous - unlabeled Y record]

Hoxie?